



**Всем нотариусам Жамбылского
нотариального округа**

СРОЧНО!!

Во исполнение поручения Республиканской нотариальной палаты от 15 августа 2024 года № 1-7/1438 в Ваш адрес направляется для сведения копия письма о приглашении одного казахстанского нотариуса, очень хорошо владеющего английским языком, для участия в практическом тренинге для англоговорящих нотариусов в Бонне, который организуется Германским фондом международного правового сотрудничества в сотрудничестве с Федеральной нотариальной палатой с 10 по 17 ноября 2024 г.

Просим кандидатов направить свои документы, подтверждающие уровень владения английским языком непосредственно в адрес РНП до 18 часов сегодня, т.е. 16 августа 2024 г.

Приложение: на 7 стр.

**Исполнительный директор
Жамбылской областной
нотариальной палаты**

Өмірбеков Д.М.

РЕСПУБЛИКАЛЫҚ
НОТАРИАТТЫҚ
ПАЛАТА



РЕСПУБЛИКАНСКАЯ
НОТАРИАЛЬНАЯ
ПАЛАТА

2023 ж. _____ «__»
№ _____

«15» августа 2024 г.
№ 1-7/1438

*Практический тренинг для англоязычных нотариусов,
Бонна, Германия 10 - 17 ноября 2024 г.*

**Председателям
территориальных
нотариальных палат**

Настоящим Республиканская нотариальная палата сообщает о том, что в сотрудничестве с Федеральной нотариальной палатой (BNotK) Германский фонд международного правового сотрудничества (IRZ) организует в 2024 году очередной практический тренинг для англоговорящих нотариусов и кандидатов в нотариусы. Для получения дополнительной информации в приложении прилагается описание программы.

От имени IRZ приглашается **один** казахстанский нотариус для участия в программе. Для участия в программе необходимо очень хорошее владение английским языком, включая знание судебной терминологии. В соответствии с Общеевропейскими компетенциями владения иностранным языком (CEFR), который указан в приложении, требуется уровень не ниже B2.

В ходе обучения будут рассмотрены гражданско-правовые функции нотариусов в немецкой системе "превентивного правосудия", допуск к профессии и дисциплинарный контроль, а также профессиональные органы нотариусов Германии на национальном и международном уровне.

Помимо лекций, дискуссий и разбора конкретных ситуаций, участники смогут посетить нотариальную контору и обсудить вопросы делопроизводства.

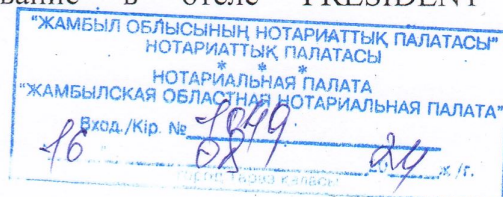
Продолжительность программы - с 10 по 17 ноября 2024 года.

Условия участия:

Для участия в программе необходимо очень хорошее знание английского языка. В соответствии с Общеевропейскими компетенциями владения иностранными языками (CEFR), которые вы найдете в приложении, требуется уровень не ниже B2.

Преимущества, предоставляемые организаторами:

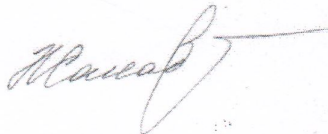
Во время обучения в Бонне организаторы предоставят участникам бесплатное питание и проживание в отеле **PRESIDENT Hotel** (<https://www.presidenthotel.de>).



Кандидаты должны направить свои документы, подтверждающий уровень английского языка непосредственно в адрес РНП до завтрашнего дня.






По возникающим вопросам можно обратиться по телефону +7 707 998 09 24 Сымбат.

Председатель



А. Жанабилова

Common European Framework of Reference for Languages - Self-assessment grid

		A1 Basic User	A2 Basic User	B1 Independent user	B2 Independent user	C1 Proficient user	C2 Proficient user
Understanding	 Listening	I can understand familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly.	I can understand phrases and the highest frequency vocabulary related to areas of most immediate personal relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local area, employment). I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.	I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. I can understand the main point of many radio or TV programmes on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.	I can understand extended speech and lectures and follow even complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar. I can understand most TV news and current affairs programmes. I can understand the majority of films in standard dialect.	I can understand extended speech even when it is not clearly structured and when relationships are only implied and not signalled explicitly. I can understand television programmes and films without too much effort.	I have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided I have some time to get familiar with the accent.
	 Reading	I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues.	I can read very short, simple texts. I can find specific, predictable information in simple everyday material such as advertisements, prospectuses, menus and timetables and I can understand short simple personal letters.	I can understand texts that consist mainly of high frequency everyday or job-related language. I can understand the description of events, feelings and wishes in personal letters.	I can read articles and reports concerned with contemporary problems in which the writers adopt particular attitudes or viewpoints. I can understand contemporary literary prose.	I can understand long and complex factual and literary texts, appreciating distinctions of style. I can understand specialised articles and longer technical instructions, even when they do not relate to my field.	I can read with ease virtually all forms of the written language, including abstract, structurally or linguistically complex texts such as manuals, specialised articles and literary works.
Speaking	 Spoken interaction	I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.	I can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar topics and activities. I can handle very short social exchanges, even though I can't usually understand enough to keep the conversation going myself.	I can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. I can enter unprepared into conversation on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events).	I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.	I can express myself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. I can use language flexibly and effectively for social and professional purposes. I can formulate ideas and opinions with precision and relate my contribution skilfully to those of other speakers.	I can take part effortlessly in any conversation or discussion and have a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms. I can express myself fluently and convey finer shades of meaning precisely. If I do have a problem I can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly aware of it.
	 Spoken production	I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know.	I can use a series of phrases and sentences to describe in simple terms my family and other people, living conditions, my educational background and my present or most recent job.	I can connect phrases in a simple way in order to describe experiences and events, my dreams, hopes and ambitions. I can briefly give reasons and explanations for opinions and plans. I can narrate a story or relate the plot of a book or film and describe my reactions.	I can present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my field of interest. I can explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.	I can present clear, detailed descriptions of complex subjects integrating sub-themes, developing particular points and rounding off with an appropriate conclusion.	I can present a clear, smoothly-flowing description or argument in a style appropriate to the context and with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points.
Writing	 Writing	I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example entering my name, nationality and address on a hotel registration form.	I can write short, simple notes and messages. I can write a very simple personal letter, for example thanking someone for something.	I can write simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. I can write personal letters describing experiences and impressions.	I can write clear, detailed text on a wide range of subjects related to my interests. I can write an essay or report, passing on information or giving reasons in support of or against a particular point of view. I can write letters highlighting the personal significance of events and experiences.	I can express myself in clear, well-structured text, expressing points of view at some length. I can write about complex subjects in a letter, an essay or a report, underlining what I consider to be the salient issues. I can select a style appropriate to the reader in mind.	I can write clear, smoothly-flowing text in an appropriate style. I can write complex letters, reports or articles which present a case with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points. I can write summaries and reviews of professional or literary works.

Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) © Council of Europe

IRZ / Rita Tenhaft
Ubierstr. 92
D-53173 Bonn
e-mail: tenhaft@irz.de

Practice-oriented Training 2024
English-speaking Notaries and
Notary Candidates

PS 52.61.31.17444

APPLICATION FORM

I. Personal Information:

Family name:

First name:

photo

Street name and number:

(Postal code) City:

Country:

Telephone number:

Mobile number:

E-mail address:

Date of birth:

Nationality:

Sex:

male

female

II. Work experience:

Current occupation or position held (notary; notarial candidate):

Main activities and responsibilities (Please explain in detail!):

Notary's Office:

Street name and number:

(Postal code) City:

Country:

Telephone number:

Telefax number:

E-mail address:

Employed / working there since:

Former professional activities:

date (from – to)	occupation / position	employer / institution

University studies:

date (from – to)	university (name, place)	field of study	degree

III. Further education abroad (Please attach certificate if possible!)

date (from – to)	country	kind* / content of training

* St = University Studies LC = Language course S = Seminar I = Internship

IV. Foreign language competence

Please state your level – separately for each language you have listed – by using the attached self assessment grid of the Common European Framework of Reference for Languages!
If possible, attach a certificate regarding your English skills!

Language	understanding		speaking	writing
	listening	reading		
English				

Mother tongue(s):

V. Additional information

Do you have prior knowledge in German private law?

yes

no

If so, in which field(s) of German private law:

_____ date

_____ signature